សេចក្តីថ្លែងការរួម

សូមអំពាវនាវអោយមានការផ្សព្វផ្សាយចេញជាសាធារណៈនូវការពង្រាង
នៃសេចក្តីថ្លែងការណ៍សិទ្ធិមនុស្សអាស៊ាន(សមាគមប្រជាជាតិអាស៊ីអាគ្នេយ៍)

យើងខ្ញុំទាំងអស់គ្នា ដែលជាសង្គមស៊ីវិល និងគ្រប់បណ្តាញសកម្មជនទាំងអស់មកពីអាស៊ានដែលបានចុះហត្ថលេខាខាងក្រោមនេះ សូមធ្វើការសម្តែងនូវការព្រួយបារម្ភ និងការខកចិត្តយ៉ាងខ្លាំងចំពោះនីតិវិធី ដែលនៅតែបន្តជាសម្ងាត់របស់សេចក្តីព្រាង នៃសេចក្តីថ្លែងការណ៍ស្តីពីសិទ្ធិមនុស្សអាស៊ាន។

គណៈកម្មការអន្តររដ្ឋាភិបាលអាស៊ាន ដើម្បីសិទ្ធិមនុស្ស (AICHR) ត្រូវបានកំណត់នូវគោលការណ៍ ដូចដែលមានចែងក្នុងមាត្រា ៤.២ របស់លក្ខខណ្ឌប្រតិបត្តិ (លក្ខខណ្ឌការងារ) អំពីការបង្កើតនូវសេចក្តីថ្លែងការណ៍ស្តីពីសិទ្ធិមនុស្សអាស៊ាន។ កិច្ចការងារនេះត្រូវតែអនុវត្តនៅក្នុងក្របខណ្ឌមួយស្តីពីការសហប្រតិបត្តិការគ្នារវាងអនុសញ្ញា ស្តីពីសិទ្ធិមនុស្សអាស៊ាន និងឧបករណ៍ទាំងឡាយស្តីពីសិទ្ធិមនុស្ស។ គណៈកម្មការអន្តររដ្ឋាភិបាលអាស៊ានដើម្បីសិទ្ធិមនុស្ស (AICHR) បានបង្កើតឡើងក្រុមការងារមួយជាផ្លូវការឈ្មោះថាក្រុមពង្រាង (Drafting Group) ដើម្បីពង្រាងសេចក្តីថ្លែងការណ៍ស្តីពីសិទ្ធិមនុស្សអាស៊ានកាលពីកិច្ចប្រជុំលើកទី៦ នៅទីក្រុងវៀងច័ន្ទ (ប្រទេសឡាវ) ពីថ្ងៃទី២៨ ខែមិថុនាដល់ថ្ងៃទី២ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១១កន្លងទៅនេះ។ កាលពីខែមករា ឆ្នាំ២០១២ ក្រុមពង្រាងបានព្រាងសេចក្តីថ្លែងការណ៍សិទ្ធិមនុស្សអាស៊ាន ដើម្បីដាក់ជូនទៅគណៈកម្មការអន្តររដ្ឋាភិបាលអាស៊ានដើម្បីសិទ្ធិមនុស្ស(AICHR) សម្រាប់ពិភាក្សា និងជជែកវែកញែក។

មកដល់ពេលនេះ សេចក្តីព្រាងនៃសេចក្តីថ្លែងការណ៍សិទ្ធិមនុស្សអាស៊ាន នៅតែស្ថិតនៅក្នុងភាពសម្ងាត់នៅឡើយ ចំណែកឯសាធារណៈជនវិញនៅតែមិនបានចូលរួមចំណែកដោយសកម្មក្នុងដំណើរការពង្រាងសេចក្តីថ្លែងការណ៍នេះ។ យើងបានកត់សម្គាល់ឃើញថា មិនទាន់មានការពិភាក្សាជាសំខាន់ណាមួយជាមួយប្រជាពលរដ្ឋក្នុងតំបន់អំពីសេចក្តីព្រាងនៃសេចក្តីថ្លែងការណ៍សិទ្ធិមនុស្សអាស៊ាននោះឡើយ។

នៅខណៈពេលដែលយើងបានសរសើរអ្នកតំណាងនៃគណៈកម្មការអន្តររដ្ឋាភិបាលអាស៊ានដើម្បីសិទ្ធិមនុស្ស (AICHR) មកពីប្រទេសថៃ ឥណ្ឌូនេស៊ី ម៉ាឡេស៊ី និងហ្វីលីពីនដែលបានរៀបចំឲ្យមានការពិភាក្សាគ្នាជាមួយសង្គមស៊ីវិលនៃប្រទេសទាំងបួននោះ យើងមានការខ្វល់ខ្វាយដោយសារតែគំនិតផ្តួចផ្តើមនេះ មិនមានឡើយក្នុងចំនោមប្រទេសសមាជិកអាស៊ានដទៃទៀត (៦ប្រទេសទៀត)។

ប្រសិនបើ សេចក្តីប្រាថ្នារបស់អាស៊ាន ដែលតំរង់ទិសទៅរកប្រជាពលរដ្ឋ (People-Oriented) ចង់ឲ្យទទួលបានជោគជ័យនោះ ដូច្នេះគណៈកម្មការអន្តររដ្ឋាភិបាលអាស៊ានដើម្បីសិទ្ធិមនុស្ស (AICHR) ដែលទទួលភារៈកិច្ចក្នុងការពារនូវសេរីភាពជាមូលដ្ឋានរបស់ប្រជាពលរដ្ឋនៅក្នុងតំបន់ត្រូវតែបង្ហាញនូវគំរូល្អមួយ ដើម្បីអោយប្រាកដនូវអត្ថន័យ និងសារៈសំខាន់នៃការពិភាក្សា និងការចូលរួមរបស់ប្រជាពលរដ្ឋក្នុងការព្រាងជាប្រវត្តិសាស្ត្រនៃសេចក្តីថ្លែងការណ៍សិទ្ធិមនុស្សអាស៊ាន(AHRD)នោះ។

ហេតុដូច្នេះយើងសូមអំពាវនាវយ៉ាងទទូចដល់គណៈកម្មការអន្តររដ្ឋាភិបាលអាស៊ានដើម្បីសិទ្ធិមនុស្ស (AICHR) សូមឲ្យយកចិត្តទុកដាក់ខ្ពស់អំពីអនុសាសន៍នៃឧត្តមស្នងការសហប្រជាជាតិទទួលបន្ទុកសិទ្ធិមនុស្សឈ្មោះ Navi Pillay ដែលបានថ្លែងថា "បើចង់ឲ្យការពិភាក្សានោះពេញលេញ និងជឿជាក់ទុកចិត្តបាន ត្រូវតែមានការចូលរួមយ៉ាងសកម្មពីសង្គមស៊ីវិល និងស្ថាប័នជាតិស្តីពីសិទ្ធិមនុស្ស"[១]។ ដូច្នេះ លោកស្រី Navi Pillay សូមអោយចាប់ផ្តើមភ្លាមៗនូវការជជែកដេញដោល និងបើកអោយមានការពិភាក្សាជាមួយសង្គមស៊ីវិលអំពីការព្រាង នៃសេចក្តីថ្លែងការណ៍សិទ្ធិមនុស្សអាស៊ាននោះ។

បន្ថែមទៅលើសនេះទៀតយើង សូមអំពាវនាវយ៉ាងទទូចដល់គណៈកម្មការអន្តររដ្ឋាភិបាលអាស៊ានដើម្បីសិទ្ធិមនុស្ស(AICHR)ដើម្បីអនុវត្តនូវជំណាក់កាលនីមួយៗដើម្បីអោយបំណងប្រាថ្នា នៃដំណើការលើសេចក្តីព្រាងសេចក្តីថ្លែងការណ៍សិទ្ធិមនុស្ស ASEAN និងជឿទុកចិត្តបានមានការទទួលយកគំនិតមានតម្លាភាព និងស្របតាមបទដ្ឋានគំរូនៃសេចក្តីថ្លែងការណ៍ជាសកលស្តីពីសិទ្ធិមនុស្ស។

១) សូមចេញផ្សាយជាសាធារណៈ នូវសេចក្តីព្រាងនៃសេចក្តីថ្លែងការណ៍សិទ្ធិមនុស្ស ASEAN ដែលការបញ្ចេញជាសារណៈបែបនេះ វាបានបង្ហាញនូវការចូលរួមដ៏មានអត្ថន័យទៅក្នុងដំណើការលើសេចក្តីព្រាងនោះ។ ការពិភាក្សានឹងមិនមានអត្ថន័យទាល់តែសោះ ប្រសិនបើ សេចក្តីព្រាងនៃសេចក្តីថ្លែងការណ៍ត្រូវបានស្ថិតនៅក្នុងការសម្ងាត់ និងនៅឆ្ងាយដាច់ស្រឡះពីប្រជាពលរដ្ឋ។

២) សមាជិកតំណាងទាំងឡាយ នៃគណៈកម្មការអន្តររដ្ឋាភិបាលអាស៊ានដើម្បីសិទ្ធិមនុស្ស (AICHR) ដែលបានធ្វើការពិភាក្សាថ្នាក់ជាតិរួចរាល់ហើយនៅក្នុងប្រទេសរបស់គេនីមួយៗ ត្រូវតែបន្តនូវការងារនេះ ដោយអោយប្រាកដថា ការពិភាក្សាទាំងនោះ ត្រូវបានអនុវត្តឡើងទូទាំងប្រទេសព្រមទាំងមានការដាក់បញ្ចូលនូវមតិយោបល់ និងរៀបចំអនុវត្ត

[១] សង្គមស៊ីវិលត្រូវតែដើរតួនាទីសំខាន់ណាស់ ក្នុងតំបន់អាស៊ីអាគ្នេយ៍ស្តីពីសិទ្ធិមនុស្ស

ឲ្យបានទៀងទាត់។ សមាជិក AICHR ទាំងនោះ គួរតែត្រូវលើកទឹកចិត្ត និងជំរុញសមាជិក AICHR ដទៃទៀត ដែលមិនទាន់បានផ្តួចផ្តើមគំនិតលើកិច្ចពិភាក្សាដូចគ្នានេះ។ គណៈកម្មការអន្តររដ្ឋាភិបាលអាស៊ានដើម្បីសិទ្ធិមនុស្ស (AICHR) គួរណាស់តែអនុវត្តផងក្នុងការបើកអោយមានកិច្ចពិភាក្សាទាំងថ្នាក់ជាតិ និងថ្នាក់តំបន់ ជាពិសេសប្រសិនបើ កិច្ចពិភាក្សាថ្នាក់ជាតិនេះនៅមិនទាន់អនុវត្តនូវឡើយនៅតំបន់មួយចំនួន។

៣) ធ្វើការបកប្រែនូវសេចក្តីព្រាង នៃសេចក្តីថ្លែងការណ៍ទៅជាភាសាជាតិនីមួយៗ និងភាសាតាមតំបន់ផ្សេងៗទៀតនៃប្រទេសជាសមាជិកអាស៊ានទាំងឡាយ ដើម្បីលើកទឹកចិត្តអោយមានការចូលរួមពិភាក្សាជាសាធារណៈ និងទូលំទូលាយនៅក្នុងតំបន់នោះ។

៤) ត្រូវអោយប្រាកដថា កិច្ចប្រជុំពិភាក្សានៃគណៈកម្មការអន្តររដ្ឋាភិបាលអាស៊ានដើម្បីសិទ្ធិមនុស្ស (AICHR) នឹងត្រូវបានអញ្ជើញហៅគ្រប់អ្នកពាក់ពន្ធ័ ជាពិសេសសង្គមស៊ីវិល និងស្ថាបន័សិទ្ធិមនុស្សថ្នាក់ជាតិទាំងឡាយរហូតទាល់តែ គណៈកម្មការអន្តររដ្ឋាភិបាលអាស៊ានដើម្បីសិទ្ធិមនុស្ស(AICHR)នេះ បានធ្វើកិច្ចពិភាក្សា និងបានចរចាជាមួយអ្នកពាក់ពន្ធ័ទាំងអស់ ដោយតម្លាភាពមានន័យពិតប្រាកដ្ឋ និងដោយស្មារតីយកចិត្តទុកដាក់ខ្ពស់ AICHR ត្រូវតែពន្យាពេលក្នុងការដាក់សំណើការពង្រាងនៃសេចក្តីថ្លែងការណ៍សិទ្ធិមនុស្សអាស៊ានចុងក្រោយទៅក្នុងកិច្ចប្រជុំថ្នាក់រដ្ឋមន្ត្រី នៃអាស៊ាន(AMM)។ កិច្ចប្រជុំនេះ(AMM)ត្រូវបានកំណត់ពេល នៅខែកក្កដាឆ្នាំ២០១២ខាងមុខនេះ។

បញ្ជីឈ្មោះអ្នកចូលរួមគាំទ្រលើសេចក្តីថ្លែងការណ៍៖

List of endorsers:

1. Aceh Human Rights Coalition of NGO, Indonesia
2. Action for Environment and Community (AEC), Cambodia
3. All Arakan Students and Youth Congress (AASYC), Burma
4. All Burma Students Democratic Front (ABSDF), Burma
5. All Burma Students League (ABSL), Burma
6. All Kachin Students and Youth Union (AKSYU), Burma
7. All Women's Action Society (AWAM), Malaysia
8. Alternative ASEAN Network on Burma (Altsean Burma)
9. Arakan League for Democracy (Exile) Youth (ALD-Youth), Burma
10. ASEAN WATCH, Thailand
11. Asian Forum for Human Rights and Development
12. Asian Indigenous People's Pact
13. Assistance Association for Political Prisoners - Burma
14. Back Pack Health Worker Team
15. Banteay Srei, Cambodia
16. Boat People SOS
17. Building Community Voice (BCV), Cambodia
18. Burma Issues, Burma
19. Burma Medical Association, Burma
20. Burma Partnership, Burma
21. Burmese Women Union, Burma
22. Cambodia Indigenous Youth Association (CIYA), Cambodia
23. Cambodian Centre for Human Rights (CCHR), Cambodia
24. Cambodian Confederation of Unions (CCU), Cambodia
25. Cambodian Food Service Workers Federation (CFSWF), Cambodia
26. Cambodian Independent Teachers' Association (CITA), Cambodia
27. Cambodian League for the promotion and defense of Human Rights (LICADHO), Cambodia
28. Cambodian Watchdog Council (CWC), Cambodia
29. Cambodian Youth Network (CYN), Cambodia
30. Center for Migrant Advocacy Philippines
31. Child Rights Coalition-Asia
32. Chin Human Rights Organization (CHRO), Burma
33. Chin Students Union (CSU), Burma
34. Christians for Social Justice (CJS), Cambodia
35. Coalition of Cambodian Farmer Community (CCFC), Cambodia
36. Commission for Disappeared and Victims of Violence (Kontras), Indonesia
37. Community Action Network, Malaysia
38. Community Resource Centre (CRC), Thailand
39. Democratic Party for a New Society (DPNS), Burma
40. Dignity International, Malaysia
41. EarthRights International, Burma
42. Ecological Alert and Recovery Thailand (EARTH), Thailand

43. Education and Research Association for Consumers (ERA Consumer), Malaysia
44. EMPOWER Foundation, Thailand
45. Empowering Youth in Cambodia (EYC), Cambodia
46. Ethnic Community Development Forum (ECDF-Burma)
47. FOKER LSM, Papua
48. Foundation for Consumers (FFC), Thailand
49. Foundation for Ecological Recovery, Thailand
50. Foundation for Sustainable Development, Thailand
51. Foundation for Women, Law and Rural Development (FORWARD), Thailand
52. Foundation for Women, Thailand
53. EMPOWER Foundation, Thailand
54. Highland Peoples Task force (HPT), Thailand
55. Homenet, Thailand
56. Housing Rights Task Force, Cambodia
57. Human Rights Documentation Unit, Burma
58. Human Rights Education Institute of Burma
59. Human Rights Foundation of Monland, Burma
60. Human Rights Lawyers Association, Thailand
61. Humanum, Indonesia
62. Independent Democracy of Informal Economic Association (IDEA), Cambodia
63. Indigenous People Task Force on ASEAN
64. Institute for Policy Research and Advocacy (ELSAM), Indonesia
65. International Gay and Lesbian Human Rights Commission (IGLHRC)
66. JATAM, Indonesia
67. Kachin Women's Association – Thailand (KWAT), Burma
68. Karen Youth Organization (KYO), Burma
69. Kayan New Generation Youth (KNGY), Burma
70. Khmer Ahimsa Organisation, Cambodia
71. KIARA, Indonesia
72. KontraS (National Office, Jakarta, Indonesia)
73. Kuki Students Democratic Front (KSDF), Burma
74. Lahu Women's Organization, Burma
75. Lao Movement for Human Rights (MLDH)
76. LPSHAM, Indonesia
77. M Plus Foundation, Thailand
78. Messenger Band (MB), Cambodia
79. Migrant Forum in Asia
80. Migrante International, Philippines
81. Mon Youth Progressive Organization (MYPO), Burma
82. My Village Organization (MVi), Cambodia
83. Naga Youth Organization (NYO), Burma
84. National League for Democracy-Liberated Area (Youth), Burma
85. Network for Democracy and Development (NDD), Burma
86. Network for Human Rights Documentation in Burma

87. Network of Eastern Democracy, Thailand
88. NGO Coordinating Committee on Development (NGO-COD), Thailand
89. Northern Development Foundation, Thailand
90. One-2-One, Cambodia
91. Pa O Youth Organization (PYO), Burma
92. Palang Thai, Thailand
93. Palaung Women's Organization, Burma
94. People’s Action for Change (PAC), Cambodia
95. People’s Defense Force (Burma)
96. People’s Empowerment Foundation
97. Persatuan Masyarakat Selangor & Wilayah Persekutuan (PERMAS), Malaysia
98. Pokja 30, Indonesia
99. Project for Ecological Awareness Building (EAB), Thailand
100. Pro Rights Foundation, Thailand
101. Pusat Komunikasi Masyarakat (PUSAT KOMAS), Malaysia
102. Quê Me: Action for Democracy in Vietnam
103. Rainbow Community Kampuchea (RoCK), Cambodia
104. Sahakum Teang Tnaut (STT), Cambodia
105. Sex Workers Organization, Thailand
106. Shwe Gas movement
107. SILAKA, Cambodia
108. Social Action for Change (SAC), Cambodia
109. Social Agenda Working Group, Social Research Institute, Chulalongkorn University, Thailand
110. Society of Transsexual Women of the Philippines (STRAP), Philippines
111. South East Asia Working Group/ Asia-Pacific Refugee Rights Network
112. South East Asian Committee for Advocacy (SEACA)
113. Southeast Asia Coalition to stop Child Soldiers
114. Southeast Asia Popular Communications Programme (SEAPCP)
115. Students and Youth Congress of Burma
116. Suara Rakyat Malaysia (SUARAM), Malaysia
117. Sustainable Agriculture Foundation, Thailand
118. Sustainable Development Foundation, Thailand
119. Ta'ang Students and Youth Organization (TSYO), Burma
120. Tavoy Youth Organization (TYO), Burma
121. Thai Committee for Refugees Foundation, Thailand
122. Thai Working Group for Climate Justice (TCJ), Thailand
123. The Cambodian Center for Human Rights, Cambodia
124. The Cambodian Human Rights and Development Association (ADHOC), Cambodian
125. The Northeastern Women’s Network, Thailand
126. Think Centre, Singapore
127. Union for Civil Liberty (UCL), Thailand
128. United Lahu Youth Organization, Burma
129. Vietnam Committee on Human Rights
130. Volunteers for Sustainable Development (VSD), Cambodia

131. Women and Children Protection Foundation, Thailand
132. Women’s Global Network for Reproductive Rights (WGNRR)
133. YLBHI, Indonesia
134. Yoma3 News Service, Burma
135. Youth for Social Change, Myanmar
136. Zomi Students and Youth Organization (ZSYO), Burma